

# 日拉英俄汉 鱼类名称

*Japanese-Latin-English-  
Russian-Chinese Fish Names*



 海洋出版社

责任编辑：彭 慧

封面设计：彭小秋

ISBN 7-5027-4488-6



9 787502 744885 >

ISBN 7-5027-4488-6/Q · 137

定价：45.00 元

# 日拉英俄汉鱼类名称

浙江省舟山海洋生态环境监测站  
浙江省舟山水产学校 编

海洋出版社

1999年·北京

## 内 容 简 介

本书收集海、淡水鱼类名称约 9 000 条, 每一词条均有日文名称、拉丁学名和汉语名称, 部分还有英文俗名和俄文名称, 附录部分有拉丁名称、英文名称、俄文名称和汉语名称索引及汉语名称首字笔画检索表。可供高等院校生物、水产专业师生、有关科研工作者以及对外贸易、科技情报人员参考使用。

### 图书在版编目 (CIP) 数据

日拉英俄汉鱼类名称/浙江省舟山海洋生态环境监测站, 舟山水产学校编 -北京: 海洋出版社, 1998 3

ISBN 7-5027 4488 6

I. 日… I ①浙…②舟… II. 鱼类名称-日、拉、英、俄、汉 IV. Q959. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 03975 号

### 海洋出版社 出版发行

(100081 北京市海淀区大慧寺路 8 号)

北京海洋印刷厂印刷 新华书店发行所经销

1999 年 10 月第 1 版 1999 年 10 月北京第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 22.5

字数: 955 千字 印数: 1~2000 册

定价: 45.00 元

海洋版图书印、装错误可随时退换

## 本书编纂人员

主 编：李艺民

副主编：虞孟华 万希鹏 丁明信 汪家骅

编 者：庄佩君 傅和平 高华明 石建新

蔡慧萍 顾鹤雅 张友忠 钱天况

丁文苗 刘瑞廷 陈金利 沈君法

方善红 张 捷 方 杰

18917/07

# 前 言

当前，世界正处在一个海洋时代，各国对海洋资源的开发，尤其是对鱼类资源的开发利用比以往任何时候都有较大的进展。日本、俄罗斯是世界上为数不多的几个渔业大国之一，同时又是我国的近邻，随着我国同日本、俄罗斯以及以英语为母语的许多渔业发达国家之间在渔业生产、渔业科技、水产贸易等方面交流和合作的日益频繁，出版一本多文种的鱼类名称就显得格外必要和迫切，为此我们编纂了《日拉英俄汉鱼类名称》。

在编写本书时，我们参阅了国内外大量的有关鱼类书刊及资料，共收集鱼类名称近9 000条。由于本书的条目编排以日文名称为首，所以所收集的鱼种有一定的局限性。有些鱼种限于手头没有相关的日文资料而未被收入本书，这是编者的一大憾事。

为了便于读者参考，各鱼种的同物异名也一并收入并做了标记。

在编辑本书的过程中，我们得到了浙江省水产局，舟山市科技情报所的资助，以及浙江水产学院吴汉民教授，浙江省海洋水产研究所钱嘉英副研究员、郁尧山研究员的指导和提供的有关鱼类资料，特在此表示感谢。

浙江省舟山海洋生态环境监测站的朱敏敏、陈颖、宋继红和舟山水产学校的罗秀芬、胡光中等同志在本书的打印和校对方面做了大量的工作，在此也一并致谢。

由于编者的能力及水平有限，本书在定名、编排等方面的疏漏和不当，望广大读者不吝指教，以便再版时修正、补充。

## 使用说明

1. 每一词条按日文名称、拉丁名称、英文名称、俄文名称和汉语名称顺序排列。

2. 日文名称按日文的片假名顺序编排。浊音、半浊音与清音一起编排，浊音、半浊音放在清音之后。长音符“一”在编排顺序时被省略。

3. 含有目（モク）、亚目（アモク）、科（カ）、亚科（アカ）、属（ゾク）的条目，其日文汉字不按其读音排序，而按鱼类分类系统顺序编排。

4. 日文名称中，圆括号内的为该名称的日文汉字表示法；方括号内的为该名称的同物异名。

5. 拉丁名称中，种的同物异名用方括号括注；其他阶元的用圆括号加等于号表示，即（= ）。

6. 英文名称、俄文名称、汉语名称中，同一语种、同一鱼种如果含两个以上的名称，则各名称之间用逗号分开。

7. 为了避免拉丁名称和英文名称的混淆，拉丁名称用黑体表示。

8. 索引中，条目后的数码，为该条目在正文中的页码。

9. 拉丁名称、英文名称、俄文名称的索引，按字母顺序编排；汉语名称索引则按名称首字的汉语拼音顺序编排，同



音字，按四声顺序编排。

10. 汉语名称首字笔画检索表，按汉语名称首字的笔画多少排序；同笔画的字，按丶丨丿∟顺序编排。

# 目 次

前言 .....	( 1 )
使用说明 .....	( 3 )
正文名称 .....	( 1 )
1 拉丁学名索引 .....	(351)
2 英文俗名索引 .....	(460)
3 俄文名称索引 .....	(545)
4 汉语名称索引 .....	(568)
5 汉语名称首字笔画检索表 .....	(701)

ア

- アイアカイサキ *Caprodon longimanus* Günther [*Caprodon affinis* (Tanaka)] 纵斑菱牙鲂, 爱粉菱牙鲂
- アイアナゴ属 *Uroconger* 尾鳗属
- アイアナゴ *Uroconger lepturus* (Richardson) longtail conger, slender conger Уроконгер 尖尾鳗
- アイカジカ *Gymnocanthus intermedius* (Temminck et Schlegel) whip sculpin 中间裸棘杜父鱼
- アイゴ垂目 [リョウキョク垂目 (两棘垂目), リョウキョク類 (两棘類)]  
**Siganoidei (=Amphacanthi)** 篮子鱼亚目, 双棘类
- アイゴ科 **Siganidae** rabbitfishes, spinefeet Сигановые 篮子鱼科
- アイゴ属 **Siganus (=Teuthis)** 篮子鱼属
- アイゴ *Siganus fuscescens* (Houttuyn) dusky spinefoot, fuscous spinefoot, rabbitfish, slimy, spiny 褐篮子鱼
- アイコオリカジカ *Icelus spiniger intermedium* Lindbergy et Andriashev ice sculpin, mail-clad sculpin 中间冰杜父鱼
- アイコバンハゼ **Gobiodon micropus** (Günther) yellow-bar-eye goby 小鳍叶鰕虎鱼
- アイザメ属 **Centrophorus** 刺鲨属
- アイザメ[ヒシザメ] **Centrophorus atromarginatus** Garman fin shark 黑缘刺鲨
- アイスズメダイ **Stegastes apiculis** (De Vis) 棘斑眶锯雀鲷
- アイトラギス科 **Bembropidae (=Pteropsaridae)** crocodilefishes, flatheads Бембропсовые 鲷形鲷科
- アイトラギス属 **Bembrops** 鲷形鲷属, 鲷状鱼属
- アイトラギス **Bembrops caudimacula** (Steindachner) crocodilefish, flatnose, spot-tail flathead Бембропс 尾斑鲷形鲷, 尾斑鲷状鱼
- アイナメ科 **Hexagrammidae** greenlings, rock trouts Терпуговые 六线鱼科
- アイナメ属 **Hexagrammos** 六线鱼属
- アイナメ **Hexagrammos otakii** Jordan et Starks fat greenling Южный терпуг 大泷六线鱼

- アイノコイワシ属 *Thrissa* 梭鲈属  
 アイノコイワシ *Thrissa koreana* (Kishinouye) korean anchovy 朝鮮  
 梭鲈  
 アイノドクサリ 见 ネズツポ  
 アイハレガシ *Krusensterniella maculata* Andriashev 少棘凹鳍绵鲷  
 アイビクニン *Careproctus cypselurus* (Jordan et Gilbert) 蜂巢短吻狮子  
 子鱼  
 アイブリ属 *Seriolina* 若鲷属  
 アイブリ属 *Zonichthys* 条鲷属  
 アイブリ〔バカ,ハマチ〕 *Seriolina intermedia* (Temminck et Schlegel)  
 细鲷  
 アイブリ *Seriolina nigrofasciatus* (Rüppell) [*Zonichthys nigrofasciatus*  
 (Rüppell)] black-banded amberjack, black-banded kingfish, bow-  
 striped jack, butter yellowtail 黑纹若鲷, 黑纹条鲷  
 アイモンガラドオシ〔アイモンガラ〕 *Ophichthus intermedius* (Regan)  
 yellow-speckled snake eel 黄斑蛇鳗, 黄斑小齿蛇鳗  
 アオイソハゼ 见 オキナワベニハゼ  
 アオイソハゼ *Eviota prasitea* Jordan et Seale breast-spotted sleeper  
 胸斑矶塘鳢  
 アオイソハゼ *Paraliparis rosaceus* Gilbert blue snailfish 蓝体副狮  
 子鱼  
 アオウオ属 *Mylopharyngodon* 青鱼属  
 アオウオ *Mylopharyngodon piceus* (Richardson) black carp, black Chi-  
 nese roach, grass carp Китайская плотва, Трубочист, Черный амур 青鱼  
 アオカジカ 见 シモフリカジカ  
 アオカマス *Sphyræna nigripinnis* Temminck et Schlegel black-fin bar-  
 racuda 黑鳍鲟, 蓝鲟  
 アオギス 见 シロギス  
 アオギハゼ *Trimma caudomaculata* Yoshino et Snyder 尾斑拟矶塘鳢  
 アオサハギ属 *Brachaluteres* 短革鲈属  
 アオサハギ *Brachaluteres ulvarum* Jordan et Snyder green filefish 绿  
 短革鲈  
 アオザメ科 *Isuridae* mackerel sharks, man-eaters 鯖鲨科  
 アオザメ属 *Isurus* 鯖鲨属  
 アオザメ *Isurus glaucus* (Müller et Henle) Atlantic mako shark, mack-  
 erel shark, mako shark Серо-голубая сельдевая акула, Мако 灰鯖鲨  
 アオザメ *Isurus oxyrinchus* Rafinesque blue point shark, sharpnose  
 mackerel shark, short-fin mako, snapper shark Серо-голубая сельдевая

- акула, Мако 尖吻鯖鲨  
 アオシタビラメ 見 クロウシノシタ  
 アオシバ 見 ショウサイフグ  
 アオスジエビス *Adioryx tiera* (Cuvier et Valenciennes) red squirrelfish  
 赤鰈, 赤角鰈  
 アオスジズメダイ *Chrysiptera caeruleolineatus* (Allen) 暗带金雀鯛  
 アオスジテンジクダイ *Apogon aureus* (Lacépède) cardinalfish, golden  
 cardinalfish, ring-tailed cardinalfish 金色天竺鯛, 环尾天竺鯛  
 アオスジテンジクダイ *Apogon fleurieu* (Lacépède) bandtail cardinal-  
 fish 斑柄天竺鯛  
 アオスジトビエイ属 *Aetomylaeus* (= *Aetomylus*) 无刺鰈属  
 アオスジトビエイ *Aetomylaeus nichofii* (Bloch et Schneider) Nichof's  
 eagle ray 聂氏无刺鰈  
 アオスジハタ *Cephalopholis boenack* (Bloch) blue-lined coralcod,  
 blue-lined rockcod *Синеполосая гаррупа* 纵带九棘鲈  
 アオスジモンガラ *Xanthichthys caeruleolineatus* (Randall, Matsubara et  
 Zama) blue-lined triggerfish 黑带凹纹鳞鲷, 黑带黄鳞鲷  
 アオスミヤキ属 *Epinnula* 大鳍蛇鲭属, 灰蛇鲭属  
 アオスミヤキ *Epinnula magistralis* (Poey) 大鳍蛇鲭, 灰蛇鲭  
 アオダイ *Paracaesio caeruleus* (Katayama) blue fusilier 青若梅鯛  
 アオタナゴ *Ditrema viridis* (Oshima) green surf perch 蓝海鲫  
 アオチビキ属[チビキモドキ属] *Aprion* 短臂鱼属, 短鳍笛鯛属, 短鳍鱼  
 属  
 アオチビキ *Aprion virescens* Cuvier et Valenciennes blue-gray snapper,  
 blue snapper, green jobfish, king snapper, slender snapper *Априон*  
 绿短臂鱼, 绿短鳍笛鯛, 短鳍鱼  
 アオテンギンボ *Istiblennius cyanostigma* (Bleeker) dark-spot blenny  
 暗点动齿鰈  
 アオナ 见 イヤゴハタ  
 アオノメハタ[オハグロハタ] *Cephalopholis argus* (Bloch et Schneider)  
 black rockcod, blue-spotted argus, blue-spotted grouper, garrupa, pea-  
 cock coral cod, peacock rockcod, rockcod 斑点九棘鲈  
 アオバスズメダイ[デバスズメダイモドキ] *Chromis atripectoralis* We-  
 lander et Schultz 孔胸光鰈鱼  
 アオハタ *Epinephelus awoara* (Temminck et Schlegel) banded grouper,  
 green hata, yellow grouper *Группер-авоара* 青石斑鱼  
 アオバダイ科 *Glaucosomidae* (= *Glaucosomatidae*) pearl perches,  
 perches, see basses, snappers, Australian jewfishes 叶鯛科

- アオバダイ属 *Glaucosoma* 叶鯛属
- アオバダイ *Glaucosoma burgeri* (Richardson) Burger's pearl perch 布氏叶鯛
- アオバダイ *Glaucosoma hebraicum* Richardson pearl perch, Australian jewfish 颌叶鯛, 灰叶鯛, 希伯莱叶鯛
- アオハタモドキ *Epinephelus diacanthus* (Valenciennes) double-thorned rockcod, garrupa, grouper, rock-cod, two-spine rockcod  
Полосатый группер 双棘石斑鱼
- アオハナテンジクダイ *Apogon apogonides* (Bleeker) short-tooth cardinal 短牙天竺鯛, 短齿天竺鯛
- アオバブダイ *Callyodon microrhinos* (Bleeker) small-snout parrotfish 小吻美鹦嘴鱼
- アオビクニン *Careproctus pellucidus* (Gilbert et Burke) pellucid snailfish 透体短吻鱚子鱼
- アオヒシヤ 见 カゴカキダイ
- アオブダイ亜科 *Scarinae* parrotfishes 鹦嘴鱼亚科
- アオブダイ属 *Callyodon* 美鹦嘴鱼属
- アオブダイ属[キツネブダイ属] *Scarus* 鹦嘴鱼属
- アオブダイ属 *Ypsiscarus* 突额鹦嘴鱼属
- アオブダイ *Scarus ovifrons* Temminck et Schlegel blue humphead parrotfish, blue parrotfish, humphead parrotfish 突额鹦嘴鱼
- アオペラ *Halichoeres cyanopleura* (Bleeker) bluebreast wrasse 蓝侧海猪鱼
- アオホシハタ 见 イサゴハタ
- アオマトウダイ属 *Cyttomimus* 菱海魴属
- アオマトウダイ *Cyttomimus affinis* Weber blue dory, bluish dory 青菱海魴
- アオミシマ属 *Gnathagnus* 青臙属
- アオミシマ *Gnathagnus elongatus* (Temminck et Schlegel) blue Mishima pufferfish, blue-spotted stargazer Удлиненный звездочет 青臙
- アオムロ 见 クサヤモロ
- アオメエソ科 *Chlorophthalmidae* barracudinas, greeneyes Судидовые 青眼鱼科
- アオメエソ属 *Chlorophthalmus* 青眼鱼属
- アオメエソ *Chlorophthalmus albatrossis* Jordan et Starks big-eyed greeneye, lizardfish, white greeneye 大眼青眼鱼
- アオモンギンポ *Entomacrodus caudofasciatus* (Regan) 尾纹犁齿鲷, 尾纹锄齿鲷

- アオヤガラ [ヤガラ] *Fistularia petimba* Lacépède flute mouth, red cornetfish, smooth flutemouth Рыба-свистулька, Гладкая свистулька 鳞烟管鱼
- アオヤガラ *Fistularia villosa* (Klunzinger) rough cornetfish, rough flute mouth Шершавая свистулька 毛烟管鱼
- アカアジ *Decapterus akaadsi* Abe 高体圆鲈
- アカアジ *Decapterus kurroides* (Bleeker) spotless scad 无斑圆鲈
- アカアマダイ [アカクシダイ, アマダイ] *Branchiostegus japonicus* (Houttuyn) [*Latilus japonicus* (Houttuyn)] branquillos, horse-head fish, Japanese tilefish, red horsehead, sweet perch, tilefish 日本方头鱼
- アカイサキ属 *Caprodon* 菱牙鲷属, 菱齿鲷属
- アカイサキ *Caprodon schlegeli* (Günther) Schlegel's red bass 许氏菱牙鲷, 许氏菱齿鲷
- アカウオ亜科 *Trypaucheninae* 孔鰈虎鱼亚科
- アカウオ属 *Ctenotrypauchen* 栉孔鰈虎鱼属
- アカウオ *Ctenotrypauchen wakae* (Jordan et Snyder) blind goby, red eel goby 栉孔鰈虎鱼
- アカウオ *Ctenotrypauchen microcephalus* (Bleeker) [*Trypauchen microcephalus* (Bleeker)] small-head goby 小头栉孔鰈虎鱼
- アカウナギ 见 オオウナギ
- アカエイ科 *Dasyatidae* butterfly rays, round rays, stingrays, short-tailed stingrays, whip rays, whip-tailrays Морские коты, Скаты-хвостоклы, Шипохвостые скаты 魣科
- アカエイ亜科 *Dasyatinae* 魣亚科
- アカエイ属 *Dasyatis* 魣属
- アカエイ [エブラ] *Dasyatis akajei* (Müller et Henle) Japanese stingray, red skate, red stingray, short-tail stingray, whipray Красный хвостокол, Хвостокол малый, Дальневосточный хвостокол 赤魣
- アカエイ *Dasyatis uarnak* (Forskål) coachwhip ray, long-tailed ray, marbled stingray, ring-tailed ray 花点魣
- アカエソ属 *Synodus* 狗母鱼属
- アカエソ *Synodus ulae* (Schultz) red lizardfish 红斑狗母鱼
- アカエリトラギス *Parapercis roseoviridis* (Gilbert) red-band weever 红带拟鲈
- アカオコゼ 见 イズカサゴ
- アカオビベラ *Stethojulis albivittata* (Bonnaterre) red-spot rainbowfish 红斑紫胸鱼
- アカオビベラ *Stethojulis bandanensis* (Bleeker) blue-lined wrasse.

- four-ribbon wrasse, orange-banded rainbowfish, scarlet-banded rainbowfish 斑达紫胸鱼, 黑星紫胸鱼
- アカオビベラ *Stethojulis linearis* (Schultz) lined wrasse 线纹紫胸鱼
- アカカサゴ *Setarches longimanus* (Alcock et McGrichrist) red smooth scorpionfish 长臂囊头鲈
- アカカマス *Sphyraena pinguis* Günther [*Sphyraena schlegeli* (Steindachner)] fatty barracuda, red barracuda, Schlegel's barracuda  
Красная барракуда 油鲈, 舒氏鲈
- アカガヤ *Sebastes minor* (Barsukov) 少鳍平鲈
- アカガレイ属 *Hippoglossoides* 拟庸鲽属
- アカガレイ *Hippoglossoides dubius* Schmidt flat-head flounder, red halibut Южная палтусовидная камбала, Японская камбала-ёрш 大牙拟庸鲽, 赤鲽
- アカギンザメ属 *Hydrolagus* 兔银鲛属
- アカギンザメ *Hydrolagus mitsukurii* Dean [*Phasmichthys mitsukurii* (Jordon et Hubbs)] Mitsukuri's chimaera Химера Мицукури, Черная химера 锯棘兔银鲛, 箕作氏兔银鲛
- アカククリ *Platax melanosoma* Bleeker black-body batfish 黑燕鱼
- アカククリ *Platax pinnatus* (Linnaeus) 弯鳍燕鱼
- アカクジダイ 见 アカアマダイ
- アカクジラウオダマシ科 *Barbourisiidae* spiny whalefishes 刺鲸鲷科, 密刺鱼科, 刺皮鲸口鱼科, 须皮鱼科
- アカクジラウオダマシ属 *Barbourisia* 刺鲸鲷属, 密刺鱼属, 刺皮鲸口鱼属, 须皮鱼属
- アカクジラウオダマシ *Barbourisia rufa* Parr spiny whalefish 黄红刺鲸鲷, 密刺鱼, 刺皮鲸口鱼, 须皮鱼
- アカグチブダイ *Scarus rhoduropterus* (Bleeker) red-fin parrotfish 玫瑰鳍鹦嘴鱼
- アカグツ科 *Ogcocephalidae* batfishes, handfishes, rattlefishes, sea bats Колючие лопатки-рыбы, Онкоцефаловые 蝙蝠鱼科
- アカグツ属 *Haliutaea* 棘茄鱼属
- アカグツ *Haliutaea stellata* (Vahl) red batfish, red rattlefish, starry handfish, stellate handfish Колючая лопатка-рыба 棘茄鱼, 星棘茄鱼
- アカゲンゲ属 *Puzanovia* 红绵鲷属
- アカゲンゲ *Puzanovia rubra* Federov 红绵鲷
- アカゴチ科 *Bembridgeae* red flathead-fishes 红鲷科
- アカゴチ属 *Bembras* 红鲷属
- アカゴチ *Bembras japonicus* Cuvier red flathead 红鲷



- アカゴロウ 見 アカハタ
- アカコンニヤク *Careproctus curilanus* Gilbert et Burke 红短吻狮子鱼
- アカザ科 *Amblycipitidae* amblycepids, torrent catfishes 缺科, 钝头缺科, 钝头鲩科
- アカザ属 *Liobagrus* 缺属
- アカザ *Liobagrus reini* (Hilgendorf) reddish bullhead 任氏缺, 红缺
- アカシタピラメ属 *Areliscus* 舌鰨属
- アカシタピラメ *Areliscus joyneri* Günther Joyner's tonguesole, red tonguesole Красный косорот 焦氏舌鰨, 短吻舌鰨
- アカシタピラメ *Areliscus lighti* Norman 莱氏舌鰨, 长吻舌鰨
- アカシタピラメ *Areliscus tenuis* (Oshima) tongue sole 舌鰨
- アカシマ 见 クチミ
- アカシュモクザメ *Sphyrna lewini* (Griffith et Smith) hammer-head shark, kidney-headed shark, scalloped hammer-head shark Акула-молот, Молот-рыба 路氏双髻鲨
- アカジン[オオアオノメアラ] *Plectropomus truncatus* Fowler et Bean truncate coraltrout 截尾鳃棘鲈
- アカスジカミナリベラ *Stethojulis renardi* (Bleeker) lined rainbowfish, Renard's rainbowfish, silver-streaked rainbowfish 双线紫胸鱼
- アカセ 见 ムロアジ
- アカタチ科 *Cepolidae* bandfishes, deepsea jawfishes, red bandfishes, snakefishes Овстониевые, Рыбы-красный меч, Цеполевые 赤刀鱼科
- アカタチ属 *Acanthocepola* 棘赤刀鱼属
- アカタチ[アカタチウオ] *Acanthocepola krusensterni* (Temminck et Schlegel) yellow-spotted bandfish 克氏棘赤刀鱼
- アカタチモドキ属 *Pseudocepola* 拟赤刀鱼属
- アカタチモドキ *Pseudocepola taeniosoma* (Kamohara) slender jawfish 条纹拟赤刀鱼
- アカタナゴ 见 ウミタナゴ
- アカタマガシラ[シコクタマガシラ] *Scolopsis eriomma* Jordan et Richardson rosy monocle bream, shimmering spinecheek 弱眶棘鲈
- アカチゴダラ *Physiculus rhodopinnis* (Okamura) redfin hakeling 红鳍小褐鲷
- アカチビキ[オオクチイシチビキ] *Aphareus rutilans* Cuvier flame snapper, rusty small-toothed jobfish, small-toothed jobfish, red jobfish 红叉尾鲷
- アカチヨツキクジラウオ *Rondeletia loricata* (Abe et Hotta) red-mouth whalefish Ронделения 龙氏鱼, 红鲸口鱼